

**W** GLUCO CALEA  
wellion<sup>®</sup> *vet*



**KÄYTTÖOHJE**



wellion<sup>®</sup>  
*vet*



## Hyvä WellionVet GLUCO CALEA -mittarin käyttäjä,

Kiitos, että valitsit WellionVet GLUCO CALEA -verensokerimittarin, jolla mittaat lemmikkisi verensokeritasoja. WellionVet GLUCO CALEA -verensokerimittari on luotettava ja helppokäyttöinen.

WellionVet GLUCO CALEA -verensokerimittari on helppokäyttöinen ja luotettava. Jokaisen testin luotettavuuden varmistamiseksi on tehty ainutlaatuiset sirukoodaukset verensokerin mittaamiseen koiralla, kissalla ja hevosella.

Kaikki mittarin käyttö- ja huolto-ohjeet ovat tässä oppaassa, joten lue tämä huolellisesti.

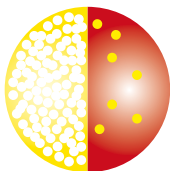
WellionVet GLUCO CALEA -verensokerimittari on kannettava ja paristolla toimiva. Se on tarkoitettu apuvälineeksi diabeetikokolemmikin omistajille ja ammattilaisille verensokerin mittaamiseen kokoverestä koiralta, kissalta ja hevoselta.

Jos sinulla on kysyttävää tai haluat lisää tietoa, ota yhteyttä eläinlääkäriisi tai vieraile nettisivuillamme [www.wellionvet.at/en](http://www.wellionvet.at/en) (huom! Eglanniksi).

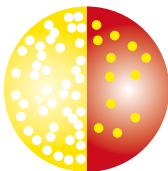


## MIKSI OMA MITTARI KOIRALLE, KISSALLE TAI HEVOSELLE?

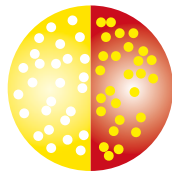
Eläimillä ja ihmisillä on erilainen veren koostumus. Erityisesti glukoosin jakaantuminen plasmassa ja punasoluihin eroaa merkittävästi. Eläimillä glukoosin määrä plasmassa on huomattavasti korkeampi kuin ihmisillä:



**KISSA**  
Noin 93 % glukoosista on plasmassa ja 7 % punasoluissa



**KOIRA**  
Noin 87,5 % glukoosista on plasmassa ja 12,5 % glukoosista punasoluissa



**IHMINEN**  
Noin 58 % glukoosista on plasmassa ja 42 % glukoosista punasoluissa

Jos kissalle, koiralle tai hevoselle käytetään ihmisverelle kalibroituja mittaria, se voi antaa epäluotettavia ja liian alhaisia verensokeriarvoja.

Ihmisten mittarit on kalibroitu ihmisverelle ja ne laskevat luotettavasti ihmisen glukoosiarvon. Kissan, koiran tai hevosen verestä nämä mittarit eivät anna yhtä luotettavaa tulosta. Jotta lemmikin verensokerimittaus on luotettava, on käytettävä lemmikille kehitettyä mittaria.

WellionVet GLUCO CALEA -mittari on kalibroitu erityisesti kissan, koiran ja hevosen verelle.

Verensokerin mittaaminen kotona parantaa diabeteksen hoitoa ja edistää hoitotasapainoa.

	WellionVet GLUCO CALEA lemmikkimittari	Ihmisen mittari
Ihmisen verensokeritulos	N/A	tarkka
Kissan verensokeritulos	tarkka kun (kalibroitu kissalle) asetettu kissan arvot	voi antaa virheellisen, matalan tuloksen
Koiran verensokeritulos	tarkka kun (kalibroitu koiralle) asetettu koiran arvot	voi antaa virheellisen, matalan tuloksen
Hevosen verensokeritulos	tarkka kun (kalibroitu hevoselle) asetettu hevosen arvot	voi antaa virheellisen, matalan tuloksen



Stabiilin diabeetikkokissan verensokerin vaihteluväli pitäisi olla 4,4-8,3 mmol/l suurimman osan päivästä.



Stabiilin diabeetikkokoiran verensokerin vaihteluväli pitäisi olla 4,4-8,3 mmol/l suurimman osan 24 h periodista.



Kysy eläinlääkäriltäsi ohjeet hevosen vaihteluvälistä ja noudata hänen antamia ohjeita.

Kun lemmikki tottuu hoitorutiiniin ja rentoutuu, verensokerin mittaustulokset ovat luotettavampia. Eläinlääkäri voi käyttää sekä kotona että klinikalla tehtyjä mittaustuloksia tehostaakseen lemmikin sairaudenhoitoa.

On tärkeää, että lemmikit opetetaan positiivisen vahvistamisen avulla hyväksymään verensokerin mittaus:

- Tee verensokeritesti rauhallisessa ja rennossa tilanteessa.
- Palkitse makupaloilla.
- Käytä pistolaitetta, joka on mahdollisimman äänetön

## WELLIONVET GLUCO CALEA -VERENSOKERIMITTARIN KÄYTTÖ

WellionVet GLUCO CALEA -pakkaus sisältää seuraavat tarvikkeet:

WellionVet GLUCO CALEA -verensokerimittari

Wellion -pistolaite

10 Wellion-neulaa pistolaitteeseen

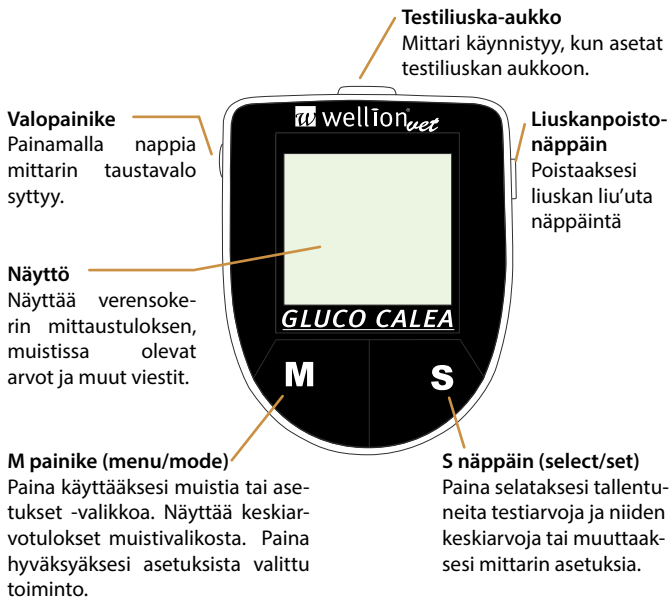
Säilytyslaukku

Käyttöohje

WellionVet GLUCO CALEA -testiliuskat ostetaan erikseen.



## WellionVet GLUCO CALEA -mittari



### Paristokotelo

Käytä 3 Voltin litiumparistoa (CR-2032).

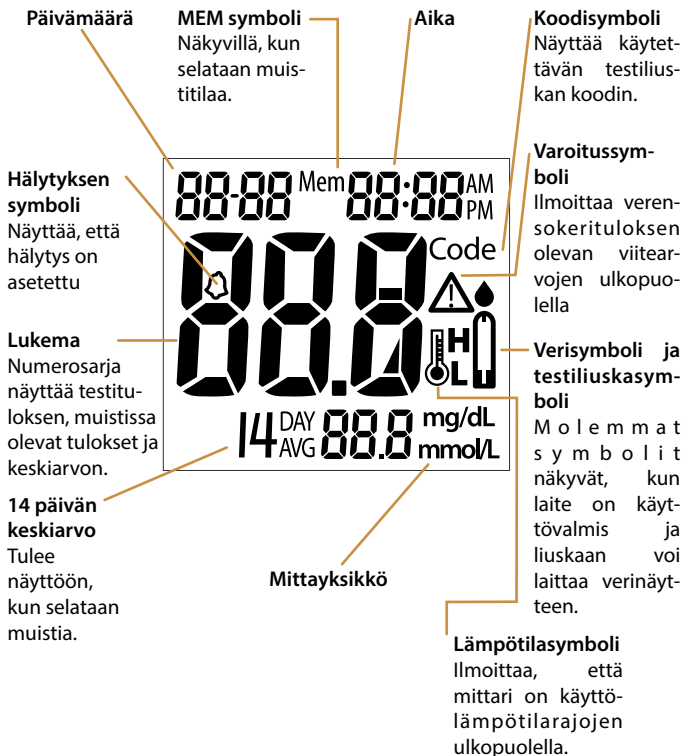
### Yksilöllinen koodisiru

Aseta lemmikillesi oikea koodisiru siruaukkoon. Jokaisessa liuskanpakkauksessa on kolme koodisirua koiran, kissan ja hevosen verensokerin mittaamiseen.





# WellionVet GLUCO CALEA -mittarin näyttö



## WellionVet GLUCO CALEA -testiliuskat

### Näytepää

Laita veri tähän



### Kontrolli-ikkuna

Tästä pienestä ikkunasta voidaan tarkistaa, että testiliuskassa on riittävästi verinäytettä.

### Kontaktipisteet

Aseta tämä pää mittarissa olevaan aukkoon.

WellionVet GLUCO CALEA -testiliuskat ovat glukoosispesiifiä ja perustuvat biosensoreihin. Liuskoilla voi mitata glukoosin kapillaari- eli hiussuonten kokoverest (kissat, koirat ja hevoset) muutamassa sekunnissa ja niihin tarvitaan vain pieni määrä verta.

Jotta jokainen testi antaa tarkan tuloksen, kissoille, koirille ja hevosille on kehitetty yksilölliset koodisirut. (Värikoodit).



Tämä ominaisuus poistaa vääränlaisen kalibroinnin aiheuttaman virhemahdollisuuden. Mittaustulokset plasmasta ovat vertailukelpoisia laboratoriotulosten kanssa. Tarkista, että kontrolli-ikkuna on täyttynyt kokonaan verinäytteellä saadaksesi luotettavan tuloksen.

## TÄRKEÄÄ:

- Käytä vain WellionVet GLUCO CALEA -testiliuskoja WellionVet GLUCO CALEA -verensokerimittarissa.
- WellionVet GLUCO CALEA -testiliuskat ovat herkkiä kosteudelle ja valolle, joten on tärkeää sulkea pakkauksen kansi hyvin jokaisen käyttökerran jälkeen. Älä säilytä liuskoja pakkauksen ulkopuolella.

## WellionVet GLUCO CALEA -koodisirut



WellionVet GLUCO CALEA -mittarille on kolme yksilöllistä koodisirua kissan, koiran tai hevosen mittauksiin.



Käytä aina oikeaa koodisirua (toimitetaan testiliuskapakkauksissa) varmistaaksesi, että mittari antaa luotettavan tuloksen. Näin voidaan parantaa lemmikin diabeteshoidon tasapainoa.



Huomioi, ettei mittari anna mittaustulosta ilman koodisirua. Kun avaat uuden liuskapakkauksen, ota käyttöön uudessa pakkauksessa olevista siruista oikealle eläinlajille kalibroitu siru.

## Mittarin koodaus

Aseta oikea koodisiru siruaukkoon huolellisesti. Mittari käynnistyy automaattisesti ja näyttää kaikki osa-alueet, jotka osoittavat mittarin toimivan kunnolla.

Vertaa koodinumeroa näytöllä koodisrun numeroon ja käyttämäsi testiliuskapakkauksen numeroon. Jos numero täsmää, mittari on käyttövalmis. Voit asettaa WellionVet GLUCO CALEA -testiliuskan käynnistääksesi mittauksen.



## VERENSOKERITESTIN SUORITTAMINEN

Ota WellionVet GLUCO CALEA -testiliuska pakkauksesta ja sulje pakkaus heti.

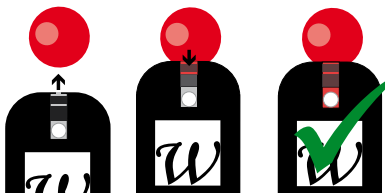
Aseta WellionVet GLUCO CALEA -testiliuska liuska-aukkoon. Mittarista kuuluu merkkiääni, joka varmistaa, että liuska on asetettu oikein. Näyttöön ilmestyy koodinnumero ja sen jälkeen tippasymboli, joka tarkoittaa, että mittari on valmis verinäytteen ottoon.

Pidä pistolaite lemmikin ihoa vasten ja paina vapautusnapista tehdäksesi pienen reiän iholle. (Parhaan pistokohdan valintaan saat ohjeita seuraavassa kappaleessa)





Laita testiliuska veritippaan ja kosketa sitä loivassa kulmassa. Veri imeytyy automaattisesti liuskaan. Anna testiliuskan imeä verta kunnes kontrolli-ikkunan ympärillä on verta - katso kuva alta.



Mittari näyttää jäljellä olevan ajan ja 5 sekunnin kuluttua glukoositestin tulos ilmestyy näyttöruudulle.

Mittari sammuu automaattisesti 3 minuutin kuluttua, mikäli testejä ei tehdä enempää.

Työntämällä poistonäppäintä saat testiliuskan poistettua. Hävitä käytetyt testiliuskat asianmukaiseen jäteastiaan.

Poista käytetty neula pistolaitteesta. Voit käyttää neulanpoistajaa välttääksesi pistotapaturmia. Työnnä neulanpoistaja eteenpäin peukalolla hävittääksesi käytetyn neulan. Hävitä neula asianmukaiseen jäteastiaan.

## TÄRKEÄÄ:

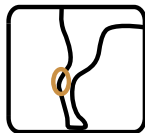
- Tarkista parasta ennen -päiväys, joka on liuskapakkauksessa ja -paketissa. Älä käytä vanhentuneita liuskoja.
- Käytä testiliuskat välittömästi, kun olet ottanut ne pois pakkauksesta.
- Älä käytä kostuneita tai vahingoittuneita liuskoja.
- Pidä poissa suorasta auringonvalosta ja kuumuudesta. Säilytä liuskapakkaus kuivassa ja viileässä paikassa.

## Miten valitaan paras pistokohta

Keskustele eläinlääkärisi kanssa saadaksesi suosituksen parhaasta näytteenottotavasta ja lisätietoa sopivasta pistokohdasta.

Saadaksesi verinäytteen voit valita seuraavista kohdista:

- Korva - kaikki eläinlajit
- Käpälä (kissat ja koirat)
- Jalkojen ihon kovettumat (koirat)
- Huulen sisä- tai ulkopuoli (koirat)



Joskus voi olla vaikeaa ottaa verinäyte. Tässä muutamia verinäytteen ottoa helpottavia tekijöitä:

- Lämmitä pistokohtaa käyttämällä lammintä kangasta.
- Hiero varovasti pistokohtaa

Voit käyttää rasvaista voidetta kuten vaseliinia pistoskohtaan

helpottaaksesi veripisaran muotoilua ja välttääksesi pisaran valumista karvoihin. Joskus on hyödyllistä pistää kahdesti erittäin lähelle toisiaan, jolloin pistokohdista muodostuu yksi pisara.

On tärkeää motivoida eläin suhtautumaan positiivisesti näytteenottoon:

- Ota verensokeritestit rauhallisessa ja rennossa tilanteessa.
- Palkitse makupalalla.
- Käytä pistolaitetta, joka on lähes äänetön.



## MITTARIN MUISTIN SELAILU

Paina kerran M-näppäintä käynnistääksesi WellionVet GLUCO CALEA -mittarin. Päiväys ja kellonaika ilmestyvät näytölle.

Painamalla S-näppäintä mittari näyttää 7 päivän keskiarvon, 14 päivän keskiarvon ja 30 päivän keskiarvon ja jatkaa viimeisiin testituloksiin. Jos on olemassa 14 päivän keskiarvo, se näkyy näytön alareunassa samaan aikaan.

Jatka S-näppäimen painamista selataksesi tallennettuja testituloksia. „000“ tulee näkyviin muistiin tallentuneiden tulosten loppuessa.

Jos muistissa on jo 300 testitulosta, uuden tuloksen lisääminen poistaa vanhimman tuloksen.

Jos päivittäistä keskiarvoa ei ole saatavilla, näyttöön ei tule keskiarvotulosta.





# WELLIONVET GLUCO CALEA -MITTARIN ASE- TUKSET

## Pariston vaihto

Poista paristokotelon kansi ja aseta uusi paristo kotelossa olevien ohjeiden mukaisesti. Laita kansi takaisin paikalleen.

Asetettu päiväys ja aika pysyvät mittarin muistissa noin 1 minuutin. Jos paristo asetetaan 1 minuutin jälkeen, mittari pyytää asettamaan oikean päiväyksen ja ajan.

Tallennetut tulokset ja asetukset eivät häviä, kun paristo vaihdetaan.

## Kellon asettaminen

Pidä M-näppäintä pohjassa asettaaksesi päiväys- ja aika-asetukset. Kellonajan muoto (12h/24h) välkkyy. Paina S-näppäintä valitaksesi oikean muodon. Paina M-näppäintä vahvistaaksesi valinnan ja edetäksesi vuosiasetukseen.

Paina S-näppäintä valitaksesi oikean vuoden. Paina M-näppäintä vahvistaaksesi asetuksen ja jatka kuukauden asettamiseen.

Toista tämä toimenpide vuorotellen ajan muoto, vuosi, kuukausi, päivä, tunnit ja minuutit.

Paina M-näppäintä jatkaaksesi hälytysasetuksiin.

## Hälytyksen asettaminen

Paina M näppäintä asettaaksesi Hälytys No 1. Paina S-näppäintä muuttaksesi tunnit, vahvistaaksesi paina M. Paina seuraavaksi S muuttaaksesi minuutit ja vahvistaaksesi valintasi paina M.

Siirtyäksesi asettamaan Hälytys No 2 paina uudestaan M-näppäintä. Toista tämä toimintamalli asettaaksesi kaikki 4 saatavilla olevaa hälytystä.

## Aseta ylä- / alarajavaroitukset

Muuttaaksesi ylärajan varoituksen tasoa, paina S-näppäintä kunnes saavutat hyperglykemian (yläraja) toivotun varoitustason. Paina M-näppäintä vahvistaaksesi valintasi ja siirtyäksesi asettamaan hypoglykemiavaroitusta (alaraja).

Muuttaaksesi alarajan varoituksen tasoa, paina S-näppäintä, kunnes saavutat hypoglykemian toivotun varoitustason. Paina M-näppäintä vahvistaaksesi valintasi ja lopettaaksesi mittarin asetukset. Mittari sammuu automaattisesti.

## MITTARISTA HUOLEHTIMINEN

Huolehtiminen WellionVet GLUCO CALEA -mittarista on yksinkertaista. Noudata näitä ohjeita pitääksesi mittarisi toimintakykyisenä.

### Mittarin puhdistus

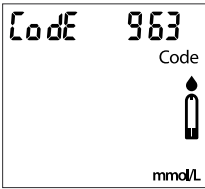


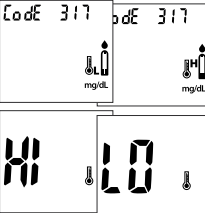
- Jos mittari likaantuu, käytä kosteaa (EI MÄRKÄÄ) nukkaamatonta kangasta kostutettuna miedolla pesuaineella.
- Älä päästä vettä WellionVet GLUCO CALEA -mittarin sisään. Älä koskaan upota mittaria tai pidä sitä juoksevan veden alla.
- Älä käytä lasinpesu- tai kodinpuhdistusaineita mittariin.
- Älä yritä puhdistaa testiliuskan aukkoa.

### Säilytys ja varotoimet

- Käsittele mittaria huolellisesti - kovat iskut, kuten mittarin pudottaminen lattialle, voivat vahingoittaa elektroniikkaa.
- Mittari ja testiliuskat on suunniteltu käytettäväksi lämpötilavälillä 10°C - 40°C.
- Vältä mittarin jättämistä erittäin kuumaan tai kylmään paikkaan, kuten esimerkiksi lämmönlähteen lähelle tai erittäin kuumaan tai kylmään autoon.
- Älä säilytä tai käytä mittaria tai testiliuskoja tiloissa, joissa on korkea ilmankosteus, kuten kylpyhuone tai keittiö.
- Sulje pakkaus aina heti kun olet ottanut testiliuskan ja varmista, että kansi on kunnolla kiinni.
- Älä pura mittaria osiksi. Purkamalla mittarin mitätöit

takuun. Jos mittarissa on teknisiä ongelmia tai sinulla on kysymyksiä, ole yhteydessä maahantuojaan.

## NÄYTÖN ILMOITUKSET

Näyttö	Mitä tarkoittaa	Mitä pitää tehdä
	Mittari on valmis mittaukseen	Ota verinäyte liuskaan.
	Testitulos on korkeampi kuin 33,3 mmol/l	Pese ja kuivaa pistokohta ja toista testi käyttämällä uutta liuskaa. Jos tulos on edelleen korkea, ota yhteyttä eläinlääkäriisi.
	Testitulos on matalampi kuin 1,1 mmol/l	Pese ja kuivaa pistokohta ja toista testi käyttämällä uutta liuskaa. Hoida alhainen verensokeri. Jos tulos on edelleen LO (matala), ota yhteyttä eläinlääkäriisi.
	Testaus on tehty laitteen toimintalämpötilarajojen ulkopuolella	Siirrä mittari tilaan, jonka lämpötila on 10°C - 40°C ja odota 10 - 15 minuuttia, että mittari lämpiää uuteen lämpötilaan.

	<p>Pariston varaus on alhainen, mittari mittaa vielä n. 50 mittausta</p>	<p>Vaihda paristo</p>
	<p>Pariston varaus on liian alhainen mittaukseen</p>	
	<p>Tämä varoitus näkyy, jos mittarissa ei ole koodisirua.</p>	<p>Aseta oikea koodisiru lemmikkiäsi varten:          Kissa = vihreä          Koira = sininen          Hevonen = punainen</p>
	<p>Jos mittarin näytöllä on tämä varoitus, tarkoittaa se, että mittaustulokset ovat valitsemiesi ylä- ja alarajojen ulkopuolella.</p>	<p>Pese ja kuivaa pistoskohta ja toista mittaus käyttämällä uutta testiliuskaa.</p>
		

	<p>Ongelmia liuskojen käytössä</p>	<p>Yritä uudelleen uudella testiliuskalla</p>
	<p>Ongelmia mittarin käytössä</p>	<p>Tarkista mittari uudelleen koodisirulla. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä maahan-tuojan asiakaspalveluun.</p>
	<p>Ongelmia mittarin koodauksessa</p>	<p>Vertaa koodinumeroa näytöllä käyttämäsi testiliuskaerän numeroon - niiden pitäisi vastata toisiaan.</p>
	<p>Hälytys, jonka olet asettanut soi muistuttaaaksesi sinua verensokerin mittaamisesta.</p>	<p>Paina näppäintä sammuttaaksesi hälytyksen</p>

## SPESIFIKAATIOT

Testiliuskat:	WellionVet GLUCO CALEA -verensokeritestiliuskat ja WellionVet GLUCO CALEA -koodisirut
Mittausväli:	1,1 - 33,3 mmol/L
Kalibrointi:	Plasma
Testausaika:	5 sekuntia
Näytemäärä:	0,5 mikrolitraa
Hematokriittiraja:	35 - 55%
Näytön tyyppi:	LCD-näyttö
Muisti:	300 mittauksesta päivämäärineen ja kellonaikoineen.
Keskiarvot:	7, 14 ja 30 päivän keskiarvo
Mitat:	81 x 62 x 18 mm
Paino:	56g (sis.pariston)
Paristo:	3-Volt Lithium Paristo (CR 2032)
Paristonkesto:	1000 mittauksesta tai 1 vuoden käyttö
Automaattinen sammuus:	3 minuutin kuluttua käytöstä
Käyttölämpötila:	10°C - 40°C (50°F - 104°F)
Suhteellinen ilmankosteus::	< 90% RH
Säilytysolosuhteet:	Mittari 0°C - +70°C Testiliuskat 4°C - 30°C



Lisätietoja löydät WellionVet GLUCO CALEA -testiliuskaohjeesta.

## SYMBOLIT



(EXP) viimeinen käyttöpäivä (käytettävä kuukauden viimeiseen päivään mennessä)



(LOT) eränumero



Lämpötilarajat



Katso käyttöohjeesta



Varoitus, tarkista mukana olevista dokumenteista



Tuotenumero



Säilytä auringolta/ suoralta valolta suojattuna



Älä käytä uudelleen



Valmistaja

## VALMISTAJAN TAKUU

Valmistajan takuu WellionVet GLUCO CALEA -verensokerimittarin materiaali- tai valmistusvirheille on 2 vuotta ostopäivästä. Takuu ei korvaa, jos laitetta on käytetty väärin, säilytetty huonosti tai laitteeseen on kajottu.

Takuu korvaa rajallisesti viallisten osien korjauksen tai – valmistajan harkinnan mukaan – laitteen vaihtamisen. Oikeus kaupan purkuun on vain, mikäli korvaava laite on viallinen. Muita vaateita ei käsitellä.

Takuu on voimassa vain jos takuukorttiin on täytetty ostopäivämäärä ja myyjän leima.

Takuuta ei voi jatkaa takuuajana tehdyillä valituksilla.





Your  
**AUSTRIAN**  
diabetes brand



wellion<sup>®</sup>  
*vet*



WVET732EIMM RevA 02/2014



MED TRUST Handelsges.m.b.H.  
Gewerbepark 10  
7221 Marz  
AUSTRIA  
[www.medtrust.at](http://www.medtrust.at)  
[www.wellion.at](http://www.wellion.at)

